



Il logo con i tre uccellini è frutto della penna del celebre e pluripremiato illustratore Ole Könnecke.

#### COMUNICATO STAMPA

## LOOK! – La Germania Paese Ospite alla Childrens's Book Fair Bologna 2016. Il mondo dell'illustrazione arriva in città con oltre 30 autori e 7 mostre.

#GerGuest #BolognaBookFair #BCBF2016

Bologna, 22 marzo 2016 – *LOOK!*, con questo motto la Germania si presenta Paese Ospite alla Fiera Internazionale del Libro per Ragazzi di Bologna (4-7 aprile 2016).

La partecipazione della Germania, quest'anno alla sua 40esima presenza, è organizzata dalla Fiera del Libro di Francoforte, mentre il Goethe-Institut in Italia cura il programma degli eventi collaterali in città. Tema principale e *leitmotiv* di tutta la manifestazione sarà l'illustrazione e, come recita il logo scelto dagli organizzatori - LOOK! -, sia in Fiera sia in città l'invito sarà quello di guardare, o meglio lasciarsi sorprendere dalla molteplicità e dalla qualità della produzione tedesca.

**Bärbel Becker**, direttrice Progetti Internazionali della **Fiera del Libro di Francoforte**,

*“Da quaranta anni la Fiera del Libro di Francoforte ha un proprio stand a Bologna ed essere Paese Ospite proprio quest'anno è il non plus ultra. Da molti anni ci adoperiamo al fine di far conoscere gli illustratori e gli autori tedeschi in tutto il mondo. Il nostro compito è quello di promuovere l'esportazione della letteratura per bambini, l'arte dell'illustrazione e i graphic novel, per questo LOOK! è una grande opportunità internazionale per tutti gli interessati. Ciò che mi rende orgogliosa è sapere che siamo riusciti a rendere LOOK! un progetto a lungo termine: la mostra, infatti, è stata concepita in modo da poter essere itinerante, così dopo Bologna sarà esposta anche in altre città.”*

Per **Gabriele Kreuter-Lenz**, direttrice del **Goethe-Institut in Italia**: *“La Childrens's Book Fair di Bologna offre al Goethe-Institut un'occasione unica: Estendere l'atmosfera della Fiera a tutta la città e a un pubblico più ampio grazie ad un ampio e variegato programma che prevede mostre, laboratori, concorsi, letture nei musei, nelle scuole, nelle Biblioteche e in altri luoghi. Sarà un programma innovativo, giovane e avvincente; per noi del Goethe-Institut e per la Fiera del Libro di Francoforte i giorni in Fiera saranno un'esperienza da ricordare”.*

### LOOK! Una Germania tutta da guardare.

A Bologna arriveranno gli illustratori più importanti della Germania, dalla regina dei colori **Jutta Bauer** fino ad **Anke Kuhl**, **Philip Waechter**, **Henning Wagenbreth**, e tanti altri ancora noti al pubblico internazionale. **Cuore della partecipazione in Fiera sarà la mostra LOOK!**, composta dalle tavole originali di trenta illustratori rappresentativi delle tendenze artistiche più recenti. Questa si troverà su un'area di 300 metri quadri posta proprio all'ingresso principale della Fiera. La varietà tematica ed estetica delle opere esposte è grande e passa da immagini di poetica giocosità a illustrazioni decisamente più realistiche.

In mostra ci sono anche 85 libri, i 30 pubblicati dagli illustratori in Fiera, e altri 55 di artisti affermati a livello internazionale, quali, ad esempio, Aljoscha Blau, Axel Scheffler, Ali Mitgutsch, Rotraut Susanne Berner o Martin Baltscheit e da illustratori più recenti, **così da dare una panoramica completa sulla molteplicità del mondo dell'illustrazione tedesco**. Grazie a delle visite guidate sarà possibile entrare nel vivo della creatività contemporanea tedesca, contraddistinta da un mix di tecniche e strumenti che vanno dagli acquerelli al 3D, dal disegno a matita ai collage digitali.

Anche l'allestimento della mostra riprenderà il tema del “guardare”. Tutte le pareti saranno costruite da “cannocchiali di cartone” dai quali è possibile guardare attraverso tutti gli spazi dello stand. I visitatori

potranno ammirare le collezioni di libri in mostra e l'esposizione degli illustratori ma, contemporaneamente, contribuire all'allestimento grazie all'iniziativa **BolognaBlob**. Sulle pareti di cartone saranno presenti pannelli con delle macchie di colore (blob) dalle quale i visitatori possono prendere spunto per inventare e disegnare qualcosa.

La mostra nasce anche grazie al contributo del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica federale tedesca e, dopo Bologna, sarà esposta al Fabrik der Künste ad Amburgo

**Per scaricare alcune immagini della mostra LOOK!**

<http://media.buchmesse.de/pindownload/login.do?pin=PJ4BF>

### **Lo stand, padiglione 30, B 34.**

Quest'anno lo stand tedesco festeggia i suoi 40 anni di presenza alla Fiera di Bologna. Nello spazio dedicato (padiglione 30, B 34) saranno presenti ben 34 editori tedeschi e oltre 70 loro delegati. Questo, come ogni anno, sarà il luogo deputato per gli incontri di lavoro, per scoprire le nuove pubblicazioni e fare acquisti. In Germania il libro per bambini e ragazzi è in continua crescita e nel 2015 ha raggiunto una quota di mercato del 17,5% occupando la seconda posizione dietro la narrativa. Nel 2014 sono stati pubblicati 8.142 nuovi titoli, l'11% della produzione editoriale totale. Nella produzione il libro per ragazzi è al secondo posto, per le licenze invece è al primo: lo scorso anno su 6.443 licenze vendute, 2.362 erano libri per bambini e ragazzi. (dati del *Börsenverein des Deutschen Buchhandels*).

### **Le installazioni e le mostre in città**

Il motto della Fiera LOOK! e il variegato e fantastico mondo dell'illustrazione arriveranno anche in città con sette imperdibili mostre. Il mondo dell'editoria per bambini è strettamente legato all'arte e alle pubblicazioni da collezione; è il caso, emblematico, della mostra **Tolle Hefte Libri folli e bellissimi** che racconta la straordinaria esperienza editoriale di Armin Abmeier. Appassionato di libri illustrati, Abmeier nel 1991 iniziò un progetto editoriale unico nel suo genere: *Die Tollen Hefte*. Questi libri di 32 pagine sono caratterizzati da una speciale tecnica di stampa offset artigianale che mette gli illustratori di fronte a sfide particolari per dare vita a piccoli e preziosi volumi, dai colori inimitabili e seducenti, di grandissimo impatto estetico. A questo progetto hanno preso parte i migliori illustratori tedeschi e non solo. Ma per capire la quantità e l'estro di questa produzione a Bologna c'è un'altra mostra da non perdere: **WAS? Das Beste Von Allem**, ovvero il *the best of* di una sessantina tra i più importanti e affermati illustratori tedeschi, raccolto nel 2015 in un catalogo illustrato (*Das Beste Von Allem*, Aladin Verlag, 2015): tante schede dai temi più disparati per descrivere in forma di disegno le principali categorie dell'illustrazione per l'infanzia.

In evidenza anche i rapporti e gli scambi tra gli illustratori tedeschi e italiani, come nella mostra **Torino-Berlino: viaggio fronte/retro** di Nadia Budde e Elisa Talentino. Le illustrazioni esposte nascono grazie ad una residenza artistica che ha ospitato Nadia Budde a Torino ed Elisa Talentino a Berlino. Basata su visioni reciproche è anche la collettiva **Nomads** con i lavori degli studenti dell'Accademia di Belle Arti di Bologna, ENSAD di Parigi, HAW-Hamburg, Escola Massana d'Art i Disseny di Barcellona, University of the West of England di Bristol e University of Therman, College of Fine Arts. Sempre nata dalla matita di emergenti, è poi la mostra **Illustra**, un concorso tra le accademie di Bologna, Macerata, Urbino, Amburgo, Lipsia e Münster. **In diesem Moment/In questo momento Osservazione - Disegno - Tipografia - Stampa** espone invece una serie di Manifesti nati nell'ambito di un workshop di Stefano Ricci con gli studenti dell'Accademia d'Arte Muthesius di Kiel.

Con la partecipazione diretta del pubblico bolognese lavorerà invece Atelier Labor uno studio collettivo di otto grafici, illustratori e autori di Francoforte sul Meno. Atelier Labor farà nascere in Salaborsa un supermercato alternativo **Achtung Kartoffel!**. Tutti i visitatori saranno invitati a creare, disegnare e dipingere per riempire gli scaffali con fantastici prodotti mai visti prima.

### **Gli appuntamenti in Fiera**

Ogni giorno nei quattro spazi dedicati agli eventi in Fiera (Caffè degli Autori, Caffè degli Illustratori, Caffè dei Traduttori e Digital Café) ci saranno inoltre incontri di settore sui temi principali dei diversi Caffè. Tra gli incontri di settore saranno affrontati **i temi strettamente legati al mondo del libro illustrato**, come promuoverlo al meglio, come affrontare le **sfide dell'internazionalizzazione**, quali sono i principali premi dedicati all'editoria dell'infanzia e ai suoi autori. Tra gli appuntamenti anche quelli dedicati **al tema della traduzione** e, non da ultimo, quelli legati all'editoria che tratta il **tema della migrazione e dei rifugiati**.

**Tutto il programma è disponibile online sul sito [www.goethe.de/bolognachildrenbookfair](http://www.goethe.de/bolognachildrenbookfair)**

Contatto per „Look! Germany in Bologna 2016“: Bärbel Becker, [becker@book-fair.com](mailto:becker@book-fair.com)

La **Fiera del Libro di Francoforte** è la fiera di settore più grande del *publishing* internazionale. Comprende 7.100 espositori di 100 Paesi e ospita ca. 270.000 visitatori, più di 4.000 manifestazioni e indicativamente 9.300 giornalisti accreditati e presenti. Per questo è frequentata anche da esponenti di settori diversi come quelli del cinema o dei giochi. Il tema principale della Fiera dal 1976 è l'Ospite d'onore che, diverso ogni anno, presenta in maniera variegata la propria opera e cultura al pubblico. La Fiera del Libro di Francoforte organizza la partecipazione delle case editrici tedesche a circa 20 Fiere internazionali e organizza tutto l'anno incontri di settore all'interno dei più importanti mercati internazionali. Con la fondazione del Frankfurt Book Fair Business Club la Fiera del Libro di Francoforte fornisce a imprenditori, editori, fondatori, innovatori, esperti e visionari il presupposto ideale per le loro attività. La Fiera del Libro di Francoforte è un'impresa affiliata al Börsenverein des Deutschen Buchhandels. **www.buchmesse.de**

Il **Goethe-Institut**, presente nel mondo con circa 160 sedi, di cui in Italia ben sette ([www.goethe.de/italia](http://www.goethe.de/italia)), è l'Istituto di Cultura della Repubblica Federale di Germania. Da più di 60 anni promuoviamo la lingua tedesca e attraverso un ricco calendario di iniziative invitiamo a conoscere il nostro paese affrontando in modo propositivo la diversità e il dialogo tra le culture. Da sempre siamo impegnati in un'intensa attività di intermediazione letteraria tra la Germania e l'Italia. Alla letteratura tedesca e la sua diffusione in Italia è dedicato il portale [www.goethe.de/letteratura\\_tedesca](http://www.goethe.de/letteratura_tedesca), che registra una media mensile di 40.000 visite. Per offrire al pubblico una visione più completa e variegata della letteratura tedesca, il Goethe-Institut contribuisce anche con il sostegno economico alle traduzioni, alla collaborazione fra editori tedeschi e italiani e l'istituzione del Premio di traduzione letteraria italo-tedesco ([www.goethe.de/premiotraduzione](http://www.goethe.de/premiotraduzione)). Inoltre organizza e partecipa a manifestazioni quali festival e rassegne di letteratura, incontri e letture che negli scorsi anni hanno portato in Italia molti fra gli autori più stimolanti della scena tedesca. Anche per il pubblico più giovane, in particolare per le scuole, realizza manifestazioni e concorsi.

#### **Contatti per i media:**

##### **Comunicazione con le imprese e la stampa per la Frankfurter Buchmesse**

Katja Böhne, Direzione Marketing & Comunicazione, Tel.: +49 (0) 69 2102-138, [press@book-fair.com](mailto:press@book-fair.com)

Katrin Hage, PR-Manager, [hage@book-fair.com](mailto:hage@book-fair.com) Tel.+49-69-2102116

> Comunicati stampa > [www.buchmesse.de/pressemitteilungen/](http://www.buchmesse.de/pressemitteilungen/)

> Foto per la stampa > [www.buchmesse.de/pressefotos/](http://www.buchmesse.de/pressefotos/)

**Ufficio Stampa Goethe-Institut** Elisa Costa [ufficiostampa@rom.goethe.org](mailto:ufficiostampa@rom.goethe.org), tel. +39 06 84400566